3588 1899 ՅՈՒՆՎԱՐ 5/17 ՇԱԲ. 15 խաձի սեռեռ 1316 ԱՐՄԱՍԱՆ 31

Ղազիրամեզ հաՖբատա ԶարգեՖին վե Ձուամա իրրեսի կիւնիրի բաղ օրունուբ Ղրշ.
Սեռեկիկի պուրա իչին բեշին 60
Այրբ այլեղբ 35
Սեռեկիկի բեշին բաշրա իչին 85
Այրբ այլեղբ 45
Բօսբա իւռիրեի պիզե այիտ տիր. 90 դրուշլուգ բօսբա բուլու՝ 80
դրուշա գապուլ օրունուբ։
15 կիւնլիւք նիւսխե 60 բր. տրբ.

ՄԵՋՄՈՒԱ-Ի ԱԽԲԱՐ

30 բաշլա 30 բարա

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلى تقسيم جاده‌سى نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Ղազէթաեա մի-թէալիզ խուսուսաթ իչին Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆԱ մուրաճաաթ օլունա։ — Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 5 ՅՈՒՆՎԱՐ

ՄԷԳԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

1899 ՏԱ ՆԷԼԷՐ ԵԱԲԸԼԱՊԻԼԻՐ

Ա.

Զըգան սէնէէին խէթամը միւնասիպէթիյլէ եաղտըղըմըզ մէգալէտէ պէեան իթտիկիմիզ վէճհլէ, ճէմնաթըմըզճա հէնուզ եաբըլաճագ չէյլեր բէք չօգ տուր։ Զաթէն հա՞նկը միլէթի տիր քի, մէտէնիեէթ վէ թէրաքգրեաթ թարիգինտէ վէլէվ էն իլերտէ պուլունա, արթըգ քէնտի իչին եաբըլաճագ չէյ գալմամըշ տըր տէյի խտոիա իտէպիլսին։ Ο եօլտա միլէթլեր իչին պու պիր նէթիճէի զարուրիէ իսէ, արթըգ պիզիմ կիպի ճէմաաթլար քէնտիլէրինի նա՞սըլ միւքէմմէլ կէօրէպիլիրլեր։

Պինաէն ալէյհ էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթընընտա, էկէր հէնուզ միւհթաճը իսլահ ճիհէթլերի պուլունտուղու պէեան իտիլիրսէ, պու հալ՝ նէ՛ չայեանը թէվպիկ վէ մուախէզէ, նէ՛ տէ մուճիպի թէաճճիւպ տիւր։ Նայեանը թէվպիկ վէ մուախէզէ օլանը՝ գուսուրու եախօտ գուսուրլարը կէօրմէք իսթէմէմէք, իսլահ իթմէմէք, եաբըլաճագ չէյլերի եաբամագ, էլհասըլ պիւթիւն պիւթիւն վազիֆէսիզ պուլունմագ տըր։ Ճէճմաաթըմըզտա պու հալ օրմատըզ՝ մուճիպի մէճմունիեէթ տիր. էկէր էյլէ օլա իտի, տահա 60–70 սէնէլիք թէշքիլաթը ըէսմիէսի պուլունան պիր ճէմաաթտա, նիսպէթէն ըէք աղ օլան պու միւտատէթ զարֆընտա, էրմէնի-գաթօլիքլիք, պուրատա վէ թաշրալարտա, չիմտիքի գատար տա, միւքէլլէֆ Կաթողիկոսարան վէ Բաթրիգխանէ պինալարընա, Մէրխասախանէլէրէ, պունճա պիւեիւք քիլիսէլէրէ, մէմլէքէթիմիզտէ էմնալիյլէ ըէգապէթ իտէպիլէճէք էրքէք վէ գըզ չօճուղլարը մէքթէպլէրինէ, մունթազամ պիր խասթախանէնէ վէ գապրիսթանլարա վէ սաիրէնէ մալիքիեէթլէ իճբիեար իտէմէզ իտի։

Պունլարլա պէրապէր, պու կիւնէ գատար պագըլմամըշ եախօտ պագըլամամըշ էօյլէ չէյլեր տէ վար տըր քի, պունլարտան վէ տիկէր պաղը պիլէթճէ մատտէլէրտէն պահս իթմէկի՝ էհէմմիեէթտէն ատտ իյլէմիշիզ տիր։ Էլճիւմլէ, Ցէրիսատէթտէ, ճէմաաթճա միւքէմմէլ պիր նուֆուս տէֆթէրինին թանզիմի լիւզումու՝ հէր չէյտէն զիեատէ հիսս օլունաճագ մէրթէպէտէ տիր. չունքի պունուն օլմամասը սէպէպսիզ, չէհրիմիզտէ եէրլի վէ թաշրալը նէ գատար էրմէնի-գաթօլիկի, էրքէք գատրը, պիւեիւք քիւչիւք, եվլի պէքեար, նէ գատար նուֆուս մէվճուտ օլտուղու՝ սինլերի, իդամէթկեահլարը, սէնատթլարը վէ սայր թէֆֆերրուաթլարը յլա մալիմատէյի տիր։ Վաղտա պունա տայր հիչ պիր չէյ եօղ տուր տա տիեէմէիզ, անճագ օլան զաեէթ նագրս օլուպ, միմեմմէնի օրմատըզընը անլաթբեօրուզ քի, կէրչի վագըթ վագըթ Բաթրիգխամիզճէ պու խուսուսա չալըշըլմըշ, հաթթա պաղը միւսվէտատէլէր՝ նիւմունէ մագամընտա եաբըլմասա պաշլանմըշ իսէ տէ, հէր նասըլտա պունլար իքմալ իտիլէմէմիշ օլտուղունտան, Բաթրիգխանէմիզ եախօտ տահա տոզրուսու ճէմաաթըմըզ՝ մունթազամ վէ միւքէմմէլ պիր նուֆուս տէֆթէրինատէն մահրում գալմըշ տըր. վէ պունտան տօլայը, պըրագալըմ չէքիլէն կէօնակէօն միւշքիլաթը, կէօրիւլէն ինթիզամընը՝ զանն իտէրսէք, Բաթրիգխանէ սանտըղը տա խայլիճէ միւթէզարրուր օրմագտա տըր։

Իչթէ պիւեիւք պիր նօգսան վէ իճապլընա պագըլմասը էլլէմ պիր մատտէ քի, պու կիւն պագըլմաշսա, եաբըն հէր հալտէ պագըլմասը իգթիզա իտէճէկինտէն, պիր ան էվվէլ վիճուտէ կէթիրիլմէսի՝ հէմ խաեըրը, հէմ չէրէֆլի տիր։

Իսթանպօլ իչին պէեան իթտիմիզ պու միւթալէաեր թաշրալար իչին տախի թէքրարէ հաճէթ վա՞ր տըր։ Էկէր եանըլմաշ իսէք, թաշրալարտա տախի էքսէր մէրխասախանէլէրիմիզճէ չիմտիեէ գատար միւֆէմմէզ նուֆուս տէֆթէրլերի եաբըլմամըշ տըր։ Պէլքի պաղը մահէլլէրտէ հէնուզ ճէմաաթըմըզ սուրէթի գաթիեէտէ թէշէքքիւլ իթմէտիկինտէն, մունթազամ նուֆուս տէֆթէրի թութուլմասընտա կիւճլիւք օլա պիլէ, պու կիւճլիւք, հէր եէր իչին չայեանը թասվիպ տէյիլ տիր։ Զօգտան պէրու էրմէնի-գաթօլիքլիք թէէսսիս իթմիշ, էֆրատընըն սըֆաթ ու մահիեէթլերի թէմամիյլէ անլաշըլմըշ, վէ հալ ու հարէքէթլերի տէ էրմէնի-գաթօլիքլիկն սատըգ մէնսուպլարընտան օլտուղլարընը թաստիդ իթմէքտէ պուլունմուշ օլան մահէլլէր էրմէնի-գաթօլիքլերի իչին մունթազամ վէ միւքէմմէլ նուֆուս տէֆթէրլերի թութուլմագ՝ հէմ գապիլ, հէմ զարուրի տիր։ Իմտի թաշրալարտա էրմէնի-գաթօլիք ճէմաաթընընն սաքին օլտուղու մահէլլերտէ իչպու էհէմմ մատտէնին՝ հիւրմէթլու Մէրխասա վէ Մէրխասա Վէքիլլերի էֆէնտիլէր թարաֆընտան ճիտէն թահթը նաղարը տիդգաթա ալընարագ, միւսարաթէն իճապընա պագըլմասը, միլլէթճէ զաեէթ էլզէմ օլտուղու իթիդաարնտաեըզ։

Իչպու նուֆուս տէֆթէրլերինին Ցերիսատէթտէ վէ թաշրալարտա թանզիմ վէ թէրթիպլինտէն, պիր չօգ մուհասէնաթտան պաշգա, մէմալիքի Ճահանէտէ միւթէմէքքին էրմէնի-գաթօլիքլերինին միգտարը նուֆուսընա տայր տէ ումումի պիր ըսթաթիսթիգ եաբըլապիլէճէկի տերքեար տըր։ Ճիւպհէ եօգ տուր քի, պու միգտար, խուսուսա սօն սէնէլերտէն խայլի արթմըշ, վէ պաղըլարըն թայեին իթտիքլերի ատէտի կէչմիշ իսէ տէ, մէյտանտա միւքէմմէլ նուֆուս տէֆթէրլերի օրմալը տըր քի, մէղքիւր իտտիա՝ սուրէթի ըէսմիեէ վէ գաթիեէտէ ճէրհ վէ թէքզիպ իտիլէպիլսին։

Ինչալլահ, չիմտիեէ գատար ճէմաաթճա եաբըլամամըշ օլան իչպու էլզէմ մատտէնին լիւզումու՝ 1899 սէնէսինտէ թադտիր իտիլէրէք, իճապընա պագըլըր, վէ սէնէնին խիթամընտա պու խուսուս, դուվվէտէն ֆիիլէ կէլմիշ օլուր։

*** 1898 սէնէսինտէ թէմամիեէթի կէօրիւլէմէէն՝ թաշրալարտա պաղը միւնհէլլ մէրխասալըգլարա միւնասիպլէրինին թայեինի քէյֆիեէթի, 1899 սէնէսինէ ինթիգալիթմիշ տիր։ «Ինսանընը տէտիկի օրմազ, Ալլահընը տէտիկի օրուր» տերլեր։ Պիզ տէ իչպու մուամէլէի ինթիխապ վէ թայեինին՝ չըզան սէնէ իճրա օրունաճաղընը զանն իտէրքէն, պու զանն տօզրու չըզմամըշ տըր։ Անճագ «կիճ օրսուն տա կիւճ օրմասըն» տարպը մէսէլի ֆէհվասընճա, պիր գաչ սէնէլերտէն պէրու միւնհէլլ օլան պու մէրխասալըգլարընը՝ կէրչի պիր կիւն պիլէ օ հալտէ գալմալարընը քիմնէ թէճվիզ իտէմէզ իսէ տէ, էկէրչի հէր միւնհէլլ օլան մահէլլ՝ քէնտի արզուլէտիկի վէ հասրէթինի չէքտիկի բունանի չօպանա մալիք օրուեօր, վէ պունլար տա Ֆիլիսէեէ, Ցէվլէթ ու Միլլէթէ խաեըրլը վէ սատըգ բուհանիլէրտէն պուլունուեօրլար իսէ, – նասըլ քի էօյլէ օրտուգլարը էզլէպի իհթիմալաթտան տըր, – չիւպհէսիզ պաղը թէֆֆերուաթտան տօլաեը իչին կէճիքմէսի՝ պիւեիւք պիր մահզուր սաեըլմամագ։ Պունտան գալթինաղար, 1898 սէնէսինին բէք տէ խաեըրլը պիր սէնէ օրմատըզ՝ լիսանը ումումինին թահթը թաստիգինտէ օլտուղու, վէ տիկէր թարաֆտան պիր գաչ 9 բաղգամընն պիր եէրէ կէլմէսի՝ էյի պիր ուղուր ատտ խտիլտիկի՝ բիվաեաթը գատիմէտէն պուլունտուղու ճիհէթլէ, եէնի մէրխասալարըմըզը եպիսկոպոսլուգ սըֆաթը բուհանիէսինէ թէրֆիլերի, վէ պինապէրին մուամէլէի թաղտիսիեէլերիյլէ մէմուրիեէթի ճէտիտէլէրինէ պաշլամալարընը՝ 1899 սէնէսինէ թէէխիրի տէ մուճիպի մէճմունիեէթ օրմադ կէրէք տիր։

Հէր նէ իսէ, ալտըզըմըզ մալիմամը մախսուսէեէ կէօրէ, չըզան սէնէ իչինտէ ինթիխապ իտիլմիշ օլան մէրխասալարըմըզը՝ քեաֆֆէյի մուամէլաթը խիթամ պուլմուշ օլուպ, եալընըզ ճեռնադրուրիւնլարըյլա մէր խասալըգ ֆէրմանլարընը՝ ճանիպը Պապը Ալիտէն ավագ օլունմասընը միւթէագըպ մէմուրիեէթի ճէտիտէլէրինէ իպթիտար իյլէմէլերի գալմըշ օլտուղունտան, պունտան տա եագընը վագըթտա իճապը իճրա իտիլէճէկի մուգարրեր տիր։

ՆՈՒՊԱՐ ԲԱՇԱՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Պիր զէմանտան պէրու բօլիթիգա ալէմինտէն չէքիլէրէք, տիւչար օլտրը խասթալըը թէտավի իթտիրմէք իչին եօլճուլուգլարը թէրճիհ իթմիշ օլան վէ սօն վագըթլարտա Բարիսէ իգամէթէ գարար վէրմիշ պուլունան Նուպար բաշա՝ բազար կիւնիւ չէհրի մէղքիւրտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Բաշաի միւչարիլէյհ՝ 1825տէ Իզմիրտէ Նուպարեան ֆամիլեասընտան տօղուպ, թահսիլ իչին Էվրօբաեա կէօնտէրիլմիշ, վէ Զուիցէրիատա վէ պատէհու Ֆրանսանըն Թուլուզ շէհրինտէ իքմալը թահսիլ իլէ, քէնտի ամճասը օլուպ, օլ էսնատէ Մըսըրտա խարիճիեէ վէ թիճարէթ նազըրը պուլունան Պօղոս պէյին վասթասըյլա գայրըլմագ իւզրէ Մըսըրա կիթմիշ տիր։ Պու Պօղոս պէյ՝ 30 սէնէ գատար Մըսըրտա սատագաթ վէ իսթիդամէթլէ իյֆաի խըզմէթ իթմիշ օլարը հալտէ, պաղը բաքիպլէրին Թահրիքեաթըյլա Մըսըր վալիսի Մէհէմմէտ Սալի բաշանըն զէմանը իտարէսինտէ նազարտան տիւմէնինտէն միւթէէսսիր օլարագ, թէլէֆի նէֆսէլէ վէֆաթ իյլէմիշ տիր։ Հալպու քի Պօղոս պէյ՝ Խըտիվէթի Մըսըրիէեէ իքի միւսթայիտ մէմուր պըրագմըշ տըր քի, պիրի՝ Արթին պէյ օլուպ, քէնտի եէրինէ բէիսի նուզզար օրմուշ, վէ տիկէրի տէ Նուպար պէյ օլուպ, խարիճիեէ նէզարէթի թէրճէմէ գալէմինտէ կիւնտէն կիւնէ իլերլէմէքլէ, եէկտիկերինի թաագիպ իսէն 6 նէֆէր Խըտիվէրին իրզմէթլերինտէ պուլունմուշ տուր։ Միւչարիլէյհ՝ միւսթագիմ, ղայեուր վէ էհլի նամուս օլուպ, 25 եաշընտա իքէն, Գարաքէհեա

Գէորգ պէյին քէրիմէսի վէ Սրբահամ բաշանին հէմշիրէսի Օրիորդ Յուլիանէ Երամեան իւէ ադտը իլտիվաճ իյէմիշ տիր։

Նուպար բաշանին մէմուրիէթ վէ բիւթպէճէ թէտրիճէն թէրագզոսը՝ մահզա քէնտիսինին տիրտանէթ ու ֆէթանէթի վէ թէճրիւպէքեարլըղը սաեէսինտէ օլուպ, 1842ոտ, միւշարիւէյի Պօղոս պէյին քեաթիպի, իբի սէնէ սօնրա Մէհէմմէտ Ալի բաշանին Շնճի թէրճէմանը, վէ տահա սօնրա Իպրահիմ բաշանին պաշ թէրճէմանը օլմուշ, վէ միւշարիւէյի Իպրահիմ բաշանին Տէրիսաատէթ վէ Էվրօբաեա վուգուպուլան սէյեահաթնտա, միւշ արիւէէ բէգագաթ իթմիշ, վէ Սաիտ բաշանին զէմանընտա, Հինտիսթան իւէ ադթարմա մուամէլաթը մուհիմմէսինէ մէմուր օլմուշ վէ Սիւէյիշ-Իսկէնտէրիէ խաթթը ամէլեաթընտա վէ Ինկ. վէ Ֆրանսըզ գումանիալարըյլա պու սրբատա ճէրէեան իտէն միւզաքէրաթտա բէք չօգ խըզմէթլէրի կէօրիւմիւշ, վէ Սիւէյիշ գանալընին աչըլմասը միւզաքէրաթը իչին Իսթանպօլա կէօնտէրիլիպ, ավտէթինտէ, բիւթպէի վէզարէթէ թալթիֆ զըլընմըշ սրբ։ Եինէ գանալ մէսէլէսինտէն տօլաեը Բարիսէ կէօնտէրիլմիշ, վէ ավտէթինտէ Մըսըր մէճլիսի նուզզարընա մէմուր օլմուշ տուր։

Պատէհու Նուպար բաշա՝ նաֆիա նէզարէթինէ թայէին, վէ 1866տա թէքրար մէմուրիէթի մախսուսէ իւէ Տէրիսաատէթէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Նուպար բաշա՝ պիր չօգ սէֆալար նաֆիա վէ խարիճիէ նէզարէթինտէ վէ բիեասէթի նուզզարտա պուլունմուշ տուր։

Միւշարիւէյի, խայրխահ վէ մէարիֆբէրվէր պիր զաթ օլմազէ, քիլիսէ վէ մէքթէպ նամընա բէք չօգ էյլիքլէր իթմիշ, Բարիստէ թահսիլ իտէն երմէնի միւհթաճ կէնճլէրինէ մուավէնէթլէրտէ պուլունմուշ, վէ Տէրիսաատէթտէ Առաքելնուպար-Շահնազարեան մէքթէպլինի թէէսիսէ, պու մէքթէպէ պինլէրճէ լիրալար սարֆ իթմիշ տիր։

Մըսըր չըմնարֆէրլէրի նազարը իքէն, բէտէրինին խուսթալըզընտա եանընտա պուլունմագ իւզրէ մէմուրիէթինտէն կէչէնտէ իսթիֆա իւէ Բարիսէ կիթմիշ օլան Նուպար բաշազատէ Պօղոս բաշատան պաշգա, միւթէվէֆանըն էլեէմ հաեաթտա օլան պիր զըզը՝ միւթէվէֆա Դաբատճեան Լեւոն պէյին զէվճէսի օլմուշ, վէ Տիգրան բաշանին զէվճէսի օլմուշ օլան տիկէր պիր զըզը սա չէնտ սէնէ ադտմ Մըսըրտա վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԷՐՄԷՆԻԼԷՐ

Սէրվէթ զաղէթասը, ֆրանսըզճա նիւսխէսինտէ, Ալման բրօթէսթան վաիզի տօգթօր Նաումանը, Թիւրքլէր իւէ Երմէնիլէրի պիրիպիրլէրինէ խասիմ կէօսթէրմէք իւզրէ Պէրլինին Հիլֆէ նամ բուհանի զաղէթասընտա եազմըշ օլտուղու՝ պիր թազմ ալչագճա եալանլարը վէ հէզէեանը հավի մէգալէսինտէն տօլաեը չէտիտէն մուախէզէ իտէրէք, տիեօր քի, «Ալլահ պիզի պէօյլէ քեազիպ չօպանլարտան մուհաֆազա պուեուրսուն։ Պունլար՝ ինսանլար միեանընտա սիւքինէթ վէ միւսալէմէթի հիւքմ իթտիրէճէք եէրտէ, տաավէթ թօխումլարը էքէրլէր։ Տօքթօր Նաուման սանըեօր քի, Թիւրքլէր օ զատար վազէֆէսիզ, կէվչէք վէ սէֆին ատէմլէր իմիշ քի, Երմէնիլէրին՝ քէնտիլէրինի նալաեըզ սուրէթտէ սուի իսթիմալ իթմէլէրինէ միւսատ իյէրլէր իմիշ։ Երմէնիլեր՝ իսթամպօլուն զազապլարը վէ տիւնեա իւզերինտէ ինսանըն էն ֆէնա արզատաչլարը իմիշլէր։ Պունլար, մէնֆաաթլարը թէէնլիքէտէ օլտո՞ւ մու, զըզլարընը, զարըլարընը սաթար, վէ զարընտաշլարընը սօեար իմիշլէր։ Շիւքիւրլէր օլսուն, նէ՝ Երմէնիլեր, նէ՝ Թիւրքլեր պէօյլէ պիր թէքտիրլ լաեըզ տէյիլ սիրլեր, վէ Տօք. Նաուման՝ էճնէպի իղֆալաթընա գաբըլան պիր գաչ սէրսէրիլէրին մուզիրը պիր մուամէլէսինի ուսմումլաշտըրմասընտա, վէ պունուն մէսուլիէթինի՝ միլլէթին պիւեիւք պիր զըսմընա աթֆ իթմէսինտէ՝ չօգ վազըթսըզ վէ կէճ գալմըշ տըր։ Միլլէթին պու պիւեիւք զըսմը՝ Մէթպուի մուֆախխամընա սատատաթ վէ ուպուտիէթինտէն զէրրէ զատար շաշմամագտա տըր։ Մաէլմէէմունէնէ զանն իտէրիզ քի, Տօք. Նաումանը՝ քէնտի մէզհէպտաշլարընն ուսմումիէթինի մուհաքէմէ իչին հագգսըզ եէրէ իսթիմալ իթտիկի օսէրսէրիլէրին իղֆալաթը՝ միլլէթին ուսմումիէթի թարաֆընտան թագտիր իտիրմէմիշ տիր, վէ էրմէնիլէր՝ էճնէպի իղֆալաթընա գուլագ ատամաեարագ, քէսգի բէֆահ ու սատատաթ իթմէք իչին, պիլճիւմէ էվլատը վաթանընն մուավէնէթինէ միւհթաճ օլան պու մէմլէքէթտէ թէրագզրի սէնայի ու թիճարէթէ սիւքինէթլէ իշթիրաք իթմէքտէ տէվամ իյէմէքտէ պուլունմուշլար տըր։

«Մ. Նաումանը խաթրը գալմասընն ամմա, Թիւրքլէր քիմէէի թահգիր իթմէզլէր, զիրա գուվվէթլի վէ ալիճէնագ օլան հէր միլլէթ, զարազ ու ատավէթի սէվմէզ։ Պիզ՝ էրմէնիլէրին Միլք ու Տէվլէթէ իթմիշ օլարգլարը խըտմէթլէրի ունուտատամեըզ։ Էրմէնիլեր, տաիմա չալըշգան օլմուշլար, վէ պուլունտուգլարը մէսլէքլէրտէ պիրինճի մէվղիեի իշրաղ իթմիշլէր տիր։ Տաիմա ուսթա սէնատաքեարլար, էլհասըլ ֆայտէլի պիր միլլէթ օլմուշլար տըր։ Հա՞նկը միլլէթ տիր քի, խարիճի իղֆալաթը մէնֆուրէեէ բաշլմէն, տօզրու եօլտան չաշմամաեա պիր մէյլի հագգի իպրազըյա, զայրէթ վէ ֆաալիեէթի միլլեէ իշթիրաք իթմէք խսթէեէն ֆայտէլի պիր իւնսիւրիւ քէնտի գուճաղընտան տէֆ իթմէք խսթէեէճէք տիր...։

«Պու միլթալէաթը պէեանտէն մագսէտիմիզ, պիւթիւն Օսմանլըլարը, Մէթպուի մուֆախխամլարը թարաֆընտան իրաէ վէ թայէին պույրուլան թարիզի թէճէտտիւտ վէ իւմրանտա միւթթէֆիզէն հարէքէթ իթմէլէրինտէքի արզուի զավիմիզի կէօսթէրմէք խսթէսէքտէն իպարէթ տիր։»

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ճէնազէլեր իւզերինէ գուրօնա վէ սաիր չիչէքտէն չէլենկլեր դօնմասը՝ զէմանէմիզ մնտալարընտան ատտ օլունսա ճաեիզ տիր։ Վազատ չիչէք՝ կիւզել պիր շէյ տիր, վէ ճէնազէլեր իւզերինէ սէվկիլիլերի թարաֆընտան դօնմասը տա միւթէվէֆաեա պիր իհթիրամ օլմագ ֆիքրիյլէ տիր։ Ֆագաթ ճէնազէլեր՝ զաթէն քէտեր ու մանթէմտէն իպարէթ օլարզը հալտէ, պրազալըմ չիչէքլերին տահա զիեատէ զէֆքէ սէֆաեա տաիր օլմասըյլա, պու իշէ բէք տէ ուեամաեաճաղընը, օ բարա իւէ, ֆուդարտաեը, պիքէսլերի սէվինտիրմէք տահա զիեատէ պիր ֆագիլէթ, վէ տինճէ, ինսանիեէթճէ ասըլխայրխահլըդ տէյի՛լ մի տիր։ Օ չիչէք, կիւնիւնտէ, պէլքի տէ սաաթընտա սօլար, պօղուլուր, ֆագաթ պէտէլի օլան բարա իւէ, պիր ֆագիր, պիր պիչարէ սէվինտիրիլիր իսէ, անըն գալզինտէ հասըլ օլաճագ մէսէրրէթին, շիւքրանիեէթին, միւթէվէֆա հադգընտա նէ՞ գատար ըահմէթ տուսաը եէրինէ կէչէճէկի խաթըրա կէթիրիլիրսէ, արթըգ պունլարտան հա՞նկըսընը թէրճիհ իթմէք սէզա օլտուղունու՝ օդուեանլարընն ըէյ վէ մուհաքէմէսինէ իհալէ իտէր, վէ պիզ անճագ, պու կիւն տէ Ս. Յակոբ Հոգաբարձութիւնու թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ օլան ամիտէի իլանը տերճ իւէ իքթիֆա իյէրիզ։

Անկեանոցիս Հոգաբարձութիւնը շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հանգուցեալ Տիկին Տիրուհի Մահճուպեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի հեռեւեալ նուիրատուութիւնք եղած են. Օսմ. Ոսկի

Դեր. Հ. Պօղոս վրդ. Դաֆթանճեան	5
Մեծ. Պետրոս էֆ. Ք. Յակոբեան	1
» Պօղոս էֆ. Ճամճեան	1
» Օնոիկ էֆ. Համալեան	1

* * * Թէվճիհաթ սըրասընտա կէօրիւլտիւկիւ վէճճէլէ, Տէրգօս Սու գումբանիասը Թէրճէմանը Սիրուն էֆ.ենէ Շնճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմուշ տուր։

Սիրուն էֆ., միլլէթիմիզ միւթէպերանընտան՝ սահիպի համիյէթի վէ զայրէթ պիր զաթ օլուպ, իսթիատատ վէ էհլիեէթինէ միւքեաֆաթէն իլթիֆաթը Շահանէնէ նաիլիեէթի՝ միւմտիլէյին թանրեանլարճա մուճիպլի մէմնունիեէթ վէ թէպրիք պուլունմուշ տուր։

Ազարեան ընտանիքը շնորհակալութիւն կը յայտնէ ամէն անոնց՝ որոնք հաճեցան ներկայ գտնուիլ հանգուցեալ ԺՕԶԷՖ ԷՖ. Ս.ԶԱՐԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան, եւ իրենց ցաւակցական ըզգացմանց հաւատիքը տուին այս տխուր առթիւ։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Ֆրանսա իւէ Ինկիլթէրրա արասընտա մուալլագ օլան մէսէլէլէրին սուլէն թէսվիեէ օլունճաղը մէմուլ օլունուեօր, վէ իբի հիւքիւմէթլէրին տէ պու մագսէտտէ չալըշըղլարը՝ Բէթրէսպուրկ բօլիթիգա տաիրէլերինտէ զանն իտիլիեօր։

—Իմբ. Վիլհէլմ, ճում. իրմ. կիւնիւ Բուսիա սէֆարէլիխանէսինէ կիտէրէք, սէֆիր իւէ կէօրիւշմիշ տիր։

—Ինկ. պահրիէ Նէզարէթի՝ 8 հարպ սէֆինէսինին ինշասընը էմր իթմիշ տիր։

—Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ մէրքէզի Ալիլ շէհրինտէ պուլունան Շէմալի չըմէնարքիէր գումանանեասընա պիր չօգ սաքէր, մուհիմմաթ վէ սիլահըն նագլի իչին բէք չօգ վակօն հաղըր պուլունտուրուլմասընը էմր իյէմիշ տիր։

—Ինկիլթէրրանըն հէր թարաֆընտա չիտատէթլի պիր ֆուրթունա հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, տէնիզտէ բէք չօգ գալալար վուգուսա կէլմիշ, վէ զարատտա տախի պազը տիվոբլար եըգըլարագ, խայլի նուֆուս էնգալ ալթընտա գալմըշլար տըր։

—Թէրքի սիլահ գօնֆէրանսը մայիստէ իհթիմա իտէճէք իմիշ։

ՊԱՆԴ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ ԻԼԱՆԸ ՏԸՐ

Յունվար 1(13տէ վատէսի հըլուլ իտէն 25 նուամբրօլու գուրօնուն պէտէլի՝ Գալաթատա Օսմանը պանդասընն կիչէլերինտէ թարիխի մէղքիւրտէն իթիպարէն թէէտիէ Ֆուիլէճէկի, վէ նիւամբրօլու պօրտրօլար իւէ պիրլիքտէ կէթիրիլճէճէք գուրօնլարա մուդաֆի, սահիպլէրինէ պիրէր ժաղպուղ վերիլէրէք, պունուն, Բարիսի իթասընտան 10 կիւն սօնրա թէէտիէ իտիլմէք իւզրէ, Գալաթատա մէղքիւր պանդատա թաղտիմ օլունճաղը՝ եիւզտէ 5 ֆարկլի կէօմրիւքլեր թահվիլաթը Օսմանիէսի համիլլերինէ իլան օլունուր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Պրուսա վալիլիկի՝ վէքեալէթինէ պուլունան Խալիլ պէյէ, Տէտէ-աղաճ միւթէսարրըֆլըղը՝ Սիրօղ վէ Ճանիք միւթէսարրըֆլարընտա պուլունմուշ օլան Մուսթաֆա Նուրի բաշատա, Այտըն վիլայէթինտէ Պայընտըր գայմագամլըղը՝ Ինճէ-սու գայմագամը սապրը Մէհէմմէտ Սալիհ էֆ.էն, Էրզրում վիլայէթինտէ Բէյման գայմագամլըղը՝ Մէքթէպի Միլքիէ մէկզունլարընտան Ալի Ղալիպ պէյէ, Թոխատ խարիճիէ էվրաղ օտասը սէր մուգայիսի Պետրոս էֆ.է սանիէ միւթէմաիզի, վէ զալէմի մէղքիւր խիւլֆասընտան Մահմուտ պէյ իւէ Ճօրճի էֆ.ենէ սալիսէ, մէմուրիէթի միլքիէ գոմիսիոնը զապթ քեաթիպի Ալի Ռիֆաթ պէյէ սանիէ սանիսի, վէ Իզմիր նաֆիա միւհէնտիսլէրինէն Մազսուտ Գալուստ էֆ.ենէ սալիսէ, ճէպէլի Լիպանան մէրքէզ մէմուրլարընտան Սնասթաշ էֆ.ենէ սանիէ միւթէմաիզի ռիսթպէլէրի թէվճիհ, Թօքհանէի ամիրէ մէճլիսի հարպիէ տաիրէսի ազասընտան միրիվա Զիհնի բաշատա Ալինճի, Միւնթէֆիգ միւթէսարրըֆը Թէվֆիգ բաշատա Շնճի Օսմանի, Սիւրրէի Հիւմանուն էմրի Մէհէմմէտ Խալիտ էֆ.ենէ վէ Տէրգօս Սու գումբաւեասը Թէրճէմանը Սիրուն էֆ.ենէ Շնճի Մէճիտի, Իթալիա սէֆարէթի ատաշէ միլլիթերինէ Շնճի վէ սէֆարէթին մահէթ վաբօրը գոմանտանընա Ցինճիւ Մէճիտի, Պրուսատա Պանդը Օսմ. չիւպէսի մէմուրլարընտան Պետրոս էֆ.ենէ կիւնճիւ Մէճիտի, Թոխրիրաթը խարիճիէ գալէմի խիւլֆասընտան Տէմիրճեան Տիգրան էֆ.ենէ կիւնճիւ Օսմ. նիշանլարը, զըրզրճը Շահնազար Միքէ վէ Տգ. Վիչարա էֆ.լէրէ Սէնայի միտալեարը իհսան պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ֆրանսանըն եէնի սէֆիրի Մ. Գոնթան՝ էօնիմիզատէքի ճում. իրմ. կիւնիւ Տիրիսաատէթէ կէլէճէկինտէն, միւշարիւէյին միւնասիպ պիր սուրէթտէ զապտի իչին սէֆարէթխանէճէ թէտարիքաթի կէօրիւլմէքտէ տիր։ Մ. Գոնթան՝ իթիմանամէլերինի թագտիմտէն սօնրա Բարիսէ ավտէթէ, զէվճէսիյէ պիրլիքտէ կէլճէք իսէ տէ, իքինճի կէլիշինին զէմանը հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր։

—Շիրքէթի Խայրիէ վաբօրլարը թէնզիլ իճրէթի մէսէլէսի՝ Խալինէի խասսի Շահանէ նազրը Սազը Յովհաննէս էֆ. հաղրէթլերինին թահթը ռիեասէթլերինտէքի զոմիսիոնտա մէվզուի պահս օլմուշ տուր։ Վազատ պու մէսէլէնէ տաիր հէնուզ պիր զարար վէրիլմէմիշ իսէ տէ, զոմիսիոնը նազարը տիզզաթը, պաշլըճա, քէօբրիսէն զամմ իտիլէն 10 բարանը լազը ճիհէթինէ աթֆ օլունմուշ տուր։ Իքինճի մէրթէպէտէ զոմիսիոնը ֆիքրի՝ պիւթիւն Պօղազ իչինի իւչ զըսմա թագսիմ իւէ, հէր պիրինին այրը այրը իճրէթի օլմասընտան իպարէթ տիր։ Թէնզիլաթը զիեատէսի իւչիւնճիւ զըսմտա, եանի էնուղազ մահէլլէր հազզընտա իճրա իտիլճէք տիր։ Պիրինճի սընըֆ պիլէթլեր իչին 100տէ 25 վէ Շնճի սընըֆ պիլէթլեր իչին 100տէ 20 թէնզիլաթ իճրա օլունճաղ տըր։ Սապահլանը զանէթ էրքէն վէ ազշամ սօն բօսթա օլմագ իւզրէ քէօրիւտէն հարէքէթ իտէն վաբօրլար հազզընտա Պօղազ իչի էհալիսինին միւրաճաաթլարը տա զոմիսիոնճա նազարը տիզզաթա ալընմըշ տըր։

—Ալմանիա սէֆիրինին մախտուսը նամիզաճ օլտըզընտան, էօնիմիզատէքի ռէնկ, կիւնիւ սէֆարէթխանէտէ վէրիլէճէք պաղ օլմէրի գալմըշ տըր։

—Տիւն Բուսիատան՝ հիւքիւմէթի Սէնիէ հիսապընա 60 պէյկիր կէլմիշ տիր։

—Սալիէ նազիրը բաւական հազրէթլէրի նամիզատ օլմըշտըրնան, բազար կիւնիւ մէճլիսի վիւքէլատա հազրը պուլունմամըշ իսկ տէ, մուախխարէն քէսպի իֆադաթ իյլէմիշ տիր։

—Ճէզա տավալարընտա ինթիհապ վէ թայէին օլունճադ վէքիլլէրին չահատէթնամէյի օրմալարը զանուն իդթիզասընտան իսկ տէ, Ուսուլը Մուհաքէմաթը Ճէզայիէ գանունընին 250նճի մատտէսի ահքահմընճա, միւթէէիմ կա մաղնուն ալէյհ, ադրապա վէ կա ահրպպասընտան պիրինի՝ մահքէմէնին միւսաատէի մախսուսէսիյլէ վէքիլ թայէին իսլպիլէճէկի կիպի, նէզամ մահքէմէտէ չահատէթնամէյի վէքիլլէր օրմաղը հալտէ տէ, ճինահէթ մատտէլէրինտէ բէնմէն միւթթէէիմ օլտուղճա, զանուն աշնա էշխաստան վէքիլ ինթիհապ օլունապիլէճէկի տախի՝ Մահքէմէի Թէմիզ ճէզա տաիրէս ինին զարարըյլա, վագը օլան իսթիֆտար իզզէրինէ իճապ իսէն մանէլլէրէ իշար պույրուլմուշ տուր։

—Պիր միւտէթտէն պէրու Իզմիր ճէզա մահքէմէի իսթինաֆընտա ճէրէհան իսէն Էսահէնը դաթիլլէրի մուհաքէմէսի Ցէրիսասէթէ նագլ խիլմիշ տիր։

—Բումանիա սէֆիրի՝ ճում. իրթ. կիւնիւ Բում բաթրիզիանէսինէ կիտէրէք, բաթրիզ էֆ. իլէ կէօրիւշմիւշ տիր։

—Շարդ տէմիր եօլլարը իլէ 290 միլ. ֆրանգըզ իսթիդրազա տաիր օլան մուգավէլէնամէլէր՝ Պուլկարիսթան էմարէթի մալիէ նազիրը իլէ պանդալարըն վէքիլլէրի թարաֆընտան իմզա խիլտիկի, վէ Գուլկար միլլի պանգասընին տախի միւշթէրէք սրֆաթլյա մուգավէլէնամէկ տախի օլարագ՝ Սոֆիատան պա թէլէկրաֆ իշար զըլինմըշ տըր։ — Իշպու իսթիդրազ թանվիլաթը՝ Բարիս վէ Լոնտրա բիւրսալարընտա մէվզուի թէտավիւլէ չըզարըլաճագ տըր։

—Արնավուտ քէօյիւնտէ ադընթը պըրունտնա Վասիլ նամ քիմսէնին սաթմագտա օլարը Թաշ տէլէն սուլեունուն զոմու վէ սրհէթէ մուզիրը օլարը անայըլմասըյլա պէրապէր, պէօյլէ մասրուֆ ու սաթէնըլարընին՝ էյի սու տուր տիէէրէք պիր թազըմ մուզիրրի սրհէթի սուլարը էհալիէ սաթմալարը իհթիմալտէն օլուղունտան, պունտան պէօյլէ լազըմ կէլէն տիզգաթ վէ իթինանընն իճրա խիլմէսի՝ Շէհիր էմանէթինտէն տէվարի պէլէտիէկ էմր ու իշար օլունմուշ տուր։

—Ինկիլթերրանդն Սիվաս վիս-գոնսօլոսղունա Մ. Ուիլեամ Ճէյմս Անտէրսընն, վէ Կիրիա Ինկ. ժէն. գոնսօլոսղունա՝ Սըր Այֆրէտ Պիլիօթի թայէին օլունմուշլար տըր։

—Սարը Թէվֆիզ վէ Մէսուտիէ զըրնէլարը՝ թամիր իշին ճէնօվատա կիթմէք իզզէ Զանագ-գալէտէն եօլա չըգմըշլար տըր։

—Զըդան հաֆթա էտիրնէ, Թրապիզոն, Գիլիս, Էնդարէ վէ Գըրը չէբրինտէ աղ չօգ չէպտա զէլզէլէրը վուզու պուլմուշ իսէ տէ, հիչ պիր կէօնա զիհան վագը օլմամըշ տըր։

—Բօմատա ապտ օլունան գոնֆէրանսա Օսմ. մուրախխասլարը պուլունան նուրի վէ Հազրը պէյլէր՝ չէրիմիզէ ավտնք իթմիշլէր տիր։

—Բուսիանընն Գաղը Սէֆիտ տոնանմասը թարաֆընտան՝ Եունան գրալզատէսի բրէնս Եորիուսա, չէրչիվէսի քեամիլէն ալթունան օլարագ, միւճիզէլի Ս. Նիկողայոսուն բէտմի ինտա իտիրմիշ տիր։

—Սըրպիանընն Սգուբչինա մէճլիսի՝ Օսմ. վէ Սըրպիա թիճարէթ ատանամէսինի թաստիգ իթմիշ տիր։

—Բամազան միւնասիպէթիյլէ հէր կիճէ մալէյնի Հիւմաեունտա իֆթարտա պաղը պէնտէկեան սըրա իլէ պուլունմադտա տըրլար։

—Գուլկար զարու քէթխիւտասը Մ. Մարդոֆ՝ սալը կիւնիւ Սոֆիատա բրէնս Ֆէրտինանտ իլէ կէօրիւշմիւշ տիր։ Սոֆիա Օսմ. դոմիսէրի չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

—Մէմալիքի Շահանէէ հիճրէթ իսէն Ռուսիա Իսլամլարը՝ Սուլթան Սուհու չիֆթլիկինտէ եէրլէշտիրիլմէքտէ տիրլէր։

—Օտունըն չէքիսի թիւճարա 8—10 ղրշ. մալ օլարը զը հալտէ. 25 ղրշ. վէ տահա պիհատէկէ սաթըլարընտան, պունը մէն իչին Օրման Նէզարէթինտէն լազըմ կէլէնլէրէ թէպլիղաթ իճրա օլունմուշ տուր։

—Իզմիր, Էնդարէ վէ Սիվաս վիլայէթլէրի վէ Ուշագ, Դրը չէհրի վէ Գայսէրիէ խալը ազսթիկտարը սահիպլէրի՝ 1900 սէնէսի Բարիս սէրկի ումումիսինէ միւքէմմէլ նիւմունէլէր կէօնտէրմէկէկէ հազրըլանմագտա տըրլար։

—Ռուսիա սէֆարէթի աթաշէլէրինտէն միրալայ Բէշղոֆ տիւն Բէթրէսպուրկա կիթմիշ տիր։

—Եըլ պաշը միւնասիպէթիյլէ թարաֆը հազրէթի Բատիշահտէն Ռուսիա իմբէրատօրընա քէշիսէ պույրուլան թէպրիք թէլէկրաֆընա ճէվապտէն իմբէրատօրը միւշարիւէյ պա թէլէկրաֆ պէհանը թէշէքքիւրաթ իյլէմիշ տիր։

—Եունան սէֆիրի տիւն Պաղը Սալիէ կիտէրէք, խարիճիէ նազարը բաշա հազրէթլէրիյլէ կէօրիւշմիւշ տիր։

—Մէմալիքի Շահանէէ մուզիմ Իրան թէպլասը էնանֆընտան տախի Օսմ. թէպլասը կիպի էնանֆ թէղքիրէսի պէտէլի ալընմագ մէշրութ օլարը հալտէ, Իրանը տէլալ Ասատածատուր վէ Կարապետին պու վէրկիի վէրմէք իսթէմմէլէրինէ մէրդումարատան մէղքիւր թէղքիրէ պէտէլինին դաթիէն ալընարագ Նաֆիա նէզարէթինէ կէօնտէրիլմէսի, վէ պունատան պէօյլէ պու միսիլլուէր հազրընտա մուամէլէի լազըմինին իճրասը, մէրճիինտէն էմր ու իշար օլունմուշ տուր։

—Մանասթիր, Սէլանիք վէ Գոսօվա վիլայէթլէրինտէ քեայնի Ուլահ մէքթէպլէրինտէ, չիմտիկէ գատար մանէլլէրինտէն ինթիհապ օլընան մուալիմլէր գուլլանըլմագտա օլարը հալտէ, Բուսանիա տէվլէթի մէարիֆ նէզարէթինճէ մէղքիւր մէքթէպլէրէ պիր թազըմ քէսանին թայէին օլունտուղու Պուքրէշ դաղէթալարընտա կէօրիւլմիւշ, վէ մէմալիքի տէվլէթի Ալիէտ պուլունան թէպլասի Շահանէ մէքթէպլէրինէ ասէր պիր տէվլէթ թարաֆընտան մուալիմ թայէինինէ միւսաատ կէօսթէրիլմէկէրէք, բէտտ վէ ատէմը դադուլյէ, էօթէյտէն պէրու մէրի օլան ուսուլ վէ դայտէ վէճէնէ, օ միսիլլու մէքթէպլէր մուալիմլիքէրինէ թէպլասի տէվլէթի Ալիէտէն վէ ասարդատան պուլունան ատէմլէրին ինթիհապ վէ դադուլ իթտիրիլմէսի՝ մադամը Սատարէթատէն լազըմ կէլէնլէրէ էմր ու թէնպիհ պույրուլմուշ տուր։

—Անթալիատան իշար օլունտուղունա կէօրէ, կէչէն հաֆթա չէհրի մէղքիւրտէ պարատագան պօչանըրճասընա եաղմուր եաղտրգտան սոնրա տէհչէթլի պիր ֆուրթունա զուհուրիյլէ, կէմիճիլէրի տէհչէթ վէ թէլաշ իչինտէ պրադմըշ տըր։ Տէնիզ սաքին հալտէ իքէն պիրտէն պիրէ դապարմըշ տըր։ Թէկմին օլունտուղունա կէօրէ, քէրէսթէ եիքլիւ պիր Օսմ. կէմէսի իսկէնտէրիէէ կիտէրքէն, Ազսու նէհրինտէ, 8 նէֆէր թայֆասըյլա պաթմըշ տըր։ Օն պէչտէն զիհատ զանը վէ մավունալարը տալկալար կէօթիւրմիւշ տիր։ Զարար բէք չօգ տուր։

—Իզմիր ռուսումաթ միւտիրիէթինտէ, եասագ օլան սիլահտան թութուլտուղունու Սէրվէթ եաղտեր։

—Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթինին հէր թարաֆընտա 20 կիւնտէն պէրու եաղմուր եաղարագ, չիմտիկէ գատար միլի կէօրիւլմէմիշ սուրէթտէ տէրէլէրի սու տօլտուրմուշ իսէտ, հասրլ օլան զարար՝ պու տէրէմէ բանմէթ զարը հիչ մէսապէսինտէ օլաուզունտան, վիլայէթին պու սէնէ մահսուլաթճա ֆէվզէլատէ ֆէյզ ու պէրէքէթի չիմտիէն թէէմին օլունուեոր։

ԼԻՍԻՖՕՆ է ՖԷՆԻՔՍ նամ միւթէպէր վէ մաարուֆ սիկուրթա գումբանիալարընին, պու քէրրէ Թիւրքիա, Մրսրը վէ Պուլկարիսթան ումում աճէնթէլիկի՝ միլլէթիմիզտէն Պէկեան Տիգրան էֆ.նէ ինալէ խիլմիշ օլուպ, միւմայիլէյ՝, Տէրսաատէթտէ Գալաթատա կէօչէօղլու խանընտա 3 վէ 4 նիւմէրօլու օտալարը իտարէյինտէ թէէսիսիյլէ, էօմիւր վէ հարիկէ գարշը սիկուրթա մուամէլատը իճրասընա պաշլամըշ տըր։

Պէկեան Տիգրան էֆ., հարկի իսթիդամէթ, տիրանէթ վէ թէճրիւպէ օլմասըյլա, մէղքիւր մուհիմ գումբանիալարընն աճէնթէլիկինի տէրիւտէ իյլէմէսինէն սոլանը պէհանը մէմնունիէթ, վէ թէշէպպիւսինտէ մուվաֆֆաղյէթինի թէմէննի իյլէրիզ։

ՎԻԵՆԱԿԵ անցեալ թիւէն.— (սխալ) կեղտոտութիւններ, (ուղիղ) կեղտութիւններ. (սխալ) դեղ (ուղիղ) դէղ։

ՊԱՆԴ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Իսթանպոլ իսարէյանէլէրի՝ մահը հալին 6(18)ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ թաթիլ օլունճաղլար տըր։

ԿԱՂԱՆԴԻ ՆՈՒԷՐՆԵՐ

ԴՐՊԱՆԻ ՅՈՒՇԱՏԵՏՐ

ՕՐԱՑՈՅՑ 1899 Թ

Հեղինակութիւն Զ. ԹՈՐՈՍԵԱՆ Էֆ.Ի

Կը գտնուի Գալաթիա, Գրոյր եւ Ընկ. թղթաւաճառանոցը եւ Պոլիս Հայ դրատուները։ Միակ կեդրոնատեղին Զ. Թորոսեան դրատուն, Պոլիս Վալիտէ խան։ Դիներն են, Դահեկան 2 1(2, 5, 7 1(2, 12 1(2 եւ 20 ըստ տեսակին։ Շատ գնողներու մեծ զեղչ։ Նամակագրում զրկողը Մաղիկի Տնօրէնութենէն կրնայ ստանալ մէկ օրինակ։ Նախորդ տարուանները 1 դահեկան։ Հատին բօսթի ծախքը 20 փարայ է։

Իշպու մունթազամ տէֆթէր չէքլինտէ եաբըլմըշ օլան քիւչիւք ճէպ Օրացոյցընը՝ ճէպ սէֆթէրի զուլլանմադ իսթէեէնլէրէ թավսիէ իտէրիզ։

ԳԱՐԱՄՈՒՍԱԼ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ԳՈՒՄԱՇ ՎԷ ՀԱԶԸՐ ԷԼՊԻՍԷ

ՄԱՂԱՋԱԼԱՐԸ

Գըշ մէվսիմնէ մախսուս ֆապրիգատան հէր նէվ գումաշլարը էն էյիլէրի կէտմիշ տիր։ Ավտրէն շիրքէթ իտարէի ճէտիտէի թարաֆընտան ֆապրիգաճա իճրա օլընան իալանթի նէթիճէսի օլմագ իւզրէ պու տէֆա խմալ օլընան գումաշլարը էսկիլէրինէ նեսպէթլէ նէֆասէթլէրի վէ սուրէթի խսթինզարլարը պիր տէրէճէ տահա ալէա օլարը կիպի, ֆիկեմլարընն էնվէնիէթի ասլի էմալը սապրդասըյլա տահա զրեաս զապուլ իթմէկէճէք մէրթէպէտէ տիր։

Հազրը էլպիսէ մաղազամընտա տախի եէնիտէն քիւլլեկէթլէ էլպիսէ քէսիլիպ հազրը խիլմիշ տիր։ Քիւչիւք պիհիւք հէր նէվ սիվրի էլպիսէ վէ ասքէրի վէ մէքթէպ էլպիսէլէրի մէվճուտ տուր։

Մուղատէմա գումաշլարըմըզտան վէ հազրընտան կիեինմիշ օլան միւշթէրիլէրիմիզին էլեէվմ ալաճագլարը վէ եաբարրաճագլարը էլպիսէտէն ֆէվզէլատէ մէմնուն օլաճագլարընը թէէմին իյլէրիզ։

Գումաշ վէ հազրը էլպիսէ մաղազալարը՝ Իսթանպոլտա, Պաղչէ-գալուսունտա Նիզամիէ գարաղոլխանէսի գարշըսընտա Իսթանպոլլու-օղլու խանընտա տըր։

ԻԼՈՒԹԱՐ.— Պաղը գումաշ վէ էլպիսէ կէզտիրէն սաթընըլար՝ ֆապրիգամըզ մամուլաթընտան տըր տէյի գումաշ վէ էլպիսէ սաթմագտա, վէ պու սուրէթլէ խալգը իղֆալ իթմէքտէ օլտուղլարը իսթիհապար օլունուեոր։ Հալպու քի մամուլաթընընզ՝ քէնտի մաղազալարընընզտան պաշգա հիչ պիր մահէլլէտէ սաթըլմամագտա պուլունտուղունտան, պու կիպի միւհթէքիրանընն սէօզլէրինէ գաբըլմամալարընը էհալիի քիրամա ելսթար իյլէրիզ։

10—9

ԶԻՉԷՔՃԻ ԳԱՏԸՆ

Ժուանվիլ բօլիս գոմիսէրի կէլտիս ճէնազէ ալաեընն թէրթիպաթը իճրա խիլմիշ օլուպ, պու ալաեին, իմմէսի կիւնիւ սաաթ 4ա միւթէվէֆանընի իսանէսինէն գալաբրըլաճաղը մուգաբէլէ խիլ։

Թէրթիպաթը վարտա պիրինճի ինանճ ճէնազէլէրէ մահսուս ուսուլ մուպ, միւթէվէֆանընն նազիր ֆիւսէյնի մատամատը Լակարտ թարաֆընտան գէճինին ղիքրինէ եատիկեար օլմագ իզզէ եարարրըլաճագ օլան պիր մագպէրէի մախսուսէնին ինչասընա տէկլին, մուվազզաթ պիր գապը տէրունինտէ սաղլանաճագ իսի։

Մարսէլ՝ գոմիսէրէ թէչէքքիւր իթտի, վէ Ֆիլիքին պիր իշարէթի իւզէրինէ, միւմայիլէյի էօյլէ թատմընա ալըգօյտու։

Ինսանլարընն, խուսուսա դատընլարընն թապիեաթընտա էօյլէ զարիպ հալլէր վար տըր քի, անլաշըլմասը, իյզահ խիլմէսի բէք կիւճ տիր։

Մատամ տը Լակարտըն մէքքուճ վէ մէնֆուր գալպինտէ տույղուլու պիր թէլ, եախսա վալիտէլիք հիսսի վար իսի։

Մէզպուրէ, վագթիյլէ, պիրա թէրէատիւտ, պիրա իլտիրապը գալպ, էն ալչաղճա պիր ճինահէթի իշլէմիշ, եանի քէնտի էօզ մասումընը թէլէֆ իթմիշ օլտուղու հալտէ, իքինճի համիլէլիկինտէ, օլ անէ տէկին մէճճուուլու օլան պիր տույղու քէնտիսինտէ հասրլ օլմուշ իսի։

Ճինահէթի՝ պիր էյլէնճէ, նամուսսուզլուղու՝ վահի պիր սէօզ ատտ իսէն պու մախլուգ զըզընը՝ քէնտի կէչմիշ էօմրիւնիւ պիր կիւն տուսնարագ, քէնտիսինի թանգիր իտէճէկինի վէ լանէթլէնէճէկինի պիր տազրգա տիւշիւնսէ, քէաէր վէ արընտան ատէթա մէճճուուն օլմագ տէրէճէսինտէ միւթէէսսիր օլուր իսի։

Մարսէլ՝ բէտէրինի թանգիր իթտիկի պու զըզը ֆէվզէլատէ սէվէր, վէ հէր հանկը քիմսէ անընն նամուսսունա տօգունմաեա, վէ վագթիյլէ քէնտիսինին տիւշմիշ օլտուղու կիրտապա տիւշիւրմէկէ ճէսարէթ իթսէ, օ ատէմի թէլէֆ իտէր իսի։

Պունունլա պէրապէր թա քիւչիւք եաշընտա սէրթ պիր միւրէպպիեէ թէալիմ իտիլմիշ օլան զըզընը՝ իֆֆէթ ու իսմէթինէ տէ ֆէվզէլատէ էմիյէթի օլուպ, անճագ քէնտի կէչմիշինի, հալը հազրընը վէ միւսթագպէլի տիւշունտիւքճէ, տէհչէթլէ տիթրէմմէքտէն քէնտիեի մէնն իտէմմէքտէ իսի։

Մէզպուրէ, քէնտի քէնտիեէ,

—Վալիտէմտէն պանա ինթիգալ իսէն գանը՝ Ըընէկէ կէչմէսինի իսթէմէմ... պէնի ճէլպ իտէն խուսուսաթը՝ անը իչին մուճիպի նէֆրէթ օլմասընը իսթէրիմ, տիմէքտէ իսի։

Վագթի վագթի զըզընը եանընա չաղըրըպ, անը բուհու վէ զալպի տէրունինի ուսթալըղա թանդրգ իթմէքտէ, սուրէթի մահիրանէտէ ըսգանտիլ իյլէմէքտէ, վէ բուհը թէմիզ օլտըզընը անլատըզընտա, ֆիքրի բահաթլանըպ, իզտիրապ վէ էնտիշէրինին պիէսաս իտուկինի տիւշիւմէքլէ սէվինմէքտէ իսի։

Շիմտի մէրդումէնին եէկեանէ արզուսու, զըզընը՝ կէնճ, կիւզէլ, պիհիւք պիր իսմ վէ սէրվէթ սահիպի օլան սէվտիկի պիր ատէմ իլէ էվլէնտիրմէք, անը մութլուլու զըլմագ վէ էվէճինին եանընտա ուզուն վէ լէքէսիզ պիր էօմիւր կէչիրթմէքտէն իպարէթ իսի։

Մատամ տը Լակարտըն պու պապտէ միւսթէրին օլմաեա հազգը օլուպ օլմատըզընը, վէ պիր կիւն Ըընէնին տէ, վալիտէսինէ՝ պիհիւք վալիտէսինտէն սիրաեէթ իթմիշ օլան ճինսիէթի զանունընա թապիէէթ իտիպ իթմէեէճէկինի իլէրուտէ անլաեաճաղը։

(Տէվամի)

ԳԱՆԳԷՄԲԷՐԻԱԼՕԹՕՄԱՆ

ԱՆՈՆԻՄ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Մէրմանէսի 10,000,000 ֆրանք արաբ

Մէրքէդի իսարէսի Գալաթատա արբ.

Իսթանպոլտա, Եէնի-ճամի մէյտանը-տա, վէ Գէյողլունտա Տօղրու եօլու 206 նումէրոլու տաիրէտէ պիրէր շիւպէսի վար արբ։

Լէմարա վէ Բարիսատէ պիրէր պաշլըճա թ՝ ըէխանէսի մէվճուտ տուր։

(ԵՐԻՊԷԼԷՐ)

Աթալիա,	Ատանա,	Այտընը
Հալէպ,	Իսկէնտէրիեէ,	Էսքիշէհիր,
Էնգարէ,	Գազտատա,	Գէյլուբ,
Գրուսա,	Շամ,	Գոնիա,
Լարնագա,	Գահիրէ,	Մէրսին,
Միտիլի,	Ուշագ,	Ֆիլիպէ,
Բօրսախա,	Բուսնուգ,	Սէլանիք,
Սամսուն,	Իզմիր,	Սոֆիա,
Թրապիզօն,		

Գանգը Օսմանի, թահվիլաթ վէ եա պուռնա միւամսիլ էվրաղ տէբօպիթօ իտիլէնէք մուդաթիլինտէ, մուայէնէ վատէ իլէ էլ եա հիսապը ճարի իւզրէ ազէէ իգրազ, վէ Խէնէտարթը Թիւճճարիեէ ըագօնթօ, վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիեէնին պաշլըճա չէհիրլէրի իւզէրինէ չէնգ, բոլիչա վէ գրէսթի սէնէալէրի վէ թէ-էկրոփ էմրլէրի քէչիտէ վէ հիսապը ճարի քիւչատ վէ թահվիլաթ իւէ զիգըյմէթ էշնա վէ մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէէ գուրբան վէ սէնէտ թահսիլ, պօրտա էմրլէրի իրա, վէ մէսքիւքեաթ իւթիրա վէ Ֆիրուսաթ իտէր։

Գուռատան պաշգա պիր սէնէ վատէ իւէ եիւզատէ 2 պչ., 6 այլըգ վատէ իւէ եիւզատէ 1 պչ., վէ 3 այլըգ վատէ իւէ եիւզատէ 1 Ֆրանգ իւէ ազէէ գապուլ իտէր։

Իսթանպոլ լիւպէսի, պալէատէ պէնան օլունան մուամէլաթատան պաշգա, էմթատա իւզէրինէ ազէէ իգրազ իսլէտիկի կիպի, էմանէթէն վէ եախատ սատէճէ թէվտի օ-լունան էշեաի թիւճճարիէնի տախի գա-պուլ իտէր։

Գէյողլու շիւպէսի՝ էմթատա մուամէլա-թը միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, եօղարըտա զիքր օլունան պիլճիւմէ մուամէլաթը իս-Ֆա, վէ պուռնատան պաշգա Վիլ ու Բարի, Բուսէլի չըմէնտըֆէրի թահվիլաթը, Եունան պանգասը, Բանամա վէ սաիրէ կիպի բիռանգօլու թահվիլաթընա տաիր ալաղ ու իթա մուամէլաթընը իրա իսլէր։

Բանանպոլ վէ Գէյողլու շիւպէսիէրի՝ Բուսէլի չըմէնտըֆէրի թահվիլաթը բրո-մէսէլերի տախի Ֆիրուսաթ վէ պանգանէն մէմալիքի Շահանէ իւէ Գուլկարիսթան-տաքի շիւպէսէրինին քանֆէտէսի կիպի վէ 50 լիրատա գատար օլմագ իւզրէ 100տէ 3 Ֆրանգ մուգաբիլինտէ հիսապը ճարի իւէ ազէէ գապուլ իտէրլէր։

Ուֆրագ հիսապը ճարիլէրէ թէէմինաթ օլմագ իւզրէ Օսմանլը Գանգասը 100 տէ 3 պչ. Ֆրանգէ Ֆրանսա, վէ եիւզատէ 3 Ֆրանգի Ալմանիա տէվլէթի էսհամընտան այնի գըյմէթատէ պիր միգտար թախսիս իթմիշ տիր քի, իշպու էսհամ թէվտի օ-Օսման ազէէնէ քէֆալէթ օլարագ այրը-ճա պիր տօսիլատէ սագլը պուլունմագատա արբ։ Թէվտի օլունան ազէէնին միգտարը արթըրըճա, թէէմինաթ ազէէսինին տէ միգտարը արթար։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Բազար իրթէսի 4 յունվար

Գօնսօլիտ աշըլաք	Լ. Օ.	25	7
Բուսէլի չըմէնտըֆէրի	Ֆրգ.	110	62
Օսմանլը պանգասը	Ի. Լ.	11	75
Դրէսթի Ժէնէրալ Օթման	Օ Լ.	9	28
Զիրաաթ պանգասը	»	8	35
սմ. Սիկուրթա գումբ.	»	4	
Սօս. Օթ. Շանժ է Վալ.	»	3	10
Թրամվայ թահվիլաթը Փգ.		787	
» Թուրիանս		282	
Տէրդօս սու գումբանիասը		299	
Տէրիսաատէթ Բըլխթըմ		455	00

ԱԳՋԷ ՖԻԵԱԹԸ

Մէհմիտիէ կիւմիւշ		108	01
Մէթալիք		95	20
Եիրմի Ֆրանգլըգ		87	36
Ինկիլիզ լիրասը		110	24
Բօլ էմբէրիալ		90	20
Բեազըտ բուպլի	Լ. Օ.	8	55

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՑՐԻԵԷ

Հոկտ. 27տէն իթիպարէն իլանը ախէրէ տէկին Գօղաղ իշինէ իլլեեէն վաբօրլարըն վագթը հարէքէթլէրի։

Բազար կիհնիէրի պօղազ իչինտեն քէօրբիյէ իշլեեէն վաբօրլարընա վագթը հարէքէթլէրի

1 50 Գանտ, չէնկ, պէյ, գուզկ,
2 Գէք, արնվ, գուրչ, օրթ, ալչիք։
2 Եէնիմ, մէսա, պէօյ, թար, եէնիք։ միրկէօն ր. հիսար պէք։ արնավտ. գուրչ։ օրթա։ պէչիքթաչ
2 Գէյգ, բաշար, չուպգ։ գանլ, ա, հիսար գանտ, վանիք, չէն, պէյլ, գուզկ, պէչիքթաչ։
2 35 Ր, ա, գավ, եէնիմ, մէսար, պէօյ, թար, եէնիք, սթէն. միրկ, ր. հիսր, պէք, արն, գուր, օրթ, պէչիքթաչ,
2 45 Գէյգ։ բաշր, եէնք, գանլ, պէօյա, ր, ա, հիս. գանտ, վան, չէն, պէյ գուզ, պէչ,
3 15 Եէնիմ, մէսր, պէօյ, թար, պէյգ, բաշաբ, չուպ, գանլ, ա, հիսար, գանտ, վանի. չէնկ։ պէյլ։ գուզկ։ իւսկիւտար
3 30 Եէնիմ, մէսր, պէօյ, թարա, եէնիք, իսթ, միրկ, պէօյանա, ր, հիս, պէք, արն, գուրչ, օրթ, պէչ։
4 30 Եէնիմ մէսար, պէօյ, թար, եէնի, իսթ, միր, պէյ, ր, հիս, պէք, արն, գուրչ, օրթ, պէչիքթաչ։
5 Գէյգէօղ բաշա չպգ գանլ ա հիսար գանտ։ վանիք, չէնկ, պէյլ, գուզ, պէչիքթաչ
5 45 Եէնիմ։ մէսա։ պէօյք։ թար, պէյգ եէնի, սթէն, գանլ, պէյ, ր, հիս, պէք, արվ, գուրչ։ օրթ, պէչ։
7 Եէնիմ, մէսար, պէօյտ, թարա, պէյգ, եէնի։ միրկ, ր. հիս, պէք։ արն. գուրչ, պէյլ, օրթ, պէչ։ (պ՝ յգէօղտա զիկզակա իսթիլաթ)
7 30 Գէյգ, բաշար, եէնիք, գանլ, միրկ, ր, ա, հիս, գանտ, պէք, արն, չէն, պէյլ, օրթ, գուզկ, պէչիքթաչ։
8 30 Ա, ր, գավ, եէնիմ, մէսար պէօյ թար պէյգ բաշը չուպ գանլ ա հիս գանտ վան չէնկ պէյլ գուզկ իւսկ։
9 Եէնիմ մէսար պէօյ թարա եէնիք իսթ միր ր հիս պէք արնվ գուրչ օրթա պէչիքթաչ։
9 45 Եէնիմ մէսար պէօյ թարա պէյգ եէնիք, գանլ ա, հիս։ գնտ, վան, չէնկ, պէյլ, գուզկ, իւսկի։
10 30 Եէնիմ մէսար պէօյ թարա եէնիք միրկ ր հիս պէք արն օրթ պէչիք

Բազար կիհնիէրի քէօրբիյէտեն Պօղազ իչինէ իշ-լեեէն վաբօրլարընա վագթը հարէքէթլէրի

3 Գէչիկ օրթ գուրչ արն պէք ր հիս պօյանա եէնի թար պէօյ մէսա եէնիմ
3 30 Իւսկ գուզկ պէյլ չէնկ վանի գանտա հիս գանլ չուպ բաշար պէյգէօղ
3 40 Գավա պէչիք գուզկ օրթ պէյլ չէն արն գանտ ա ր հիս գանլ միր եէնիք բաշր պէյգ թար պէօյ մէսր եէնիմահալլէ։
4 30 Գէչիք օրթ գուրչ արն պէք ր հիս միրկ սթէ հէնի թար պէօյ մէսար եէնիմահալլէ։
5 Գավաթ պէչիք գուզկ օրթ պէյլ չէն արն վան գանտ ա ր հիս գանլ չուպ բաշաբ պէյգէօղ։
6 Գավաթ պէչիք օրթ արն պէք ա ր հիս միրկ եէնիք պէյգ թարա պէօյ մէսար եէնիմ ր ա գավագ։
7 Գէչիք օրթ պէյլ չէնկ արն գանտ ա ր հիսար պօյան եէնիք պէյգէօղ թարա պէօյ մէսար եէնիմահալլէ
8 30 Գէչիք օրթ գուրչ արն պէք ր հիս միրկ եէնիք թար պէօյ մէսար եէնիմահալլէ։
9 15 Գէչի օրթ պէյլ արն գանտ ա ր հիս պօյա եէնիք պէյգ թարա պէօյ մէսար եէնիմահալլէ
10 5 Գէչիքթ գուզկ պէյլ չէնկ վանիք գանտ ա հիս գանլ չուպ բաշաբ պէյգ մէսար ր ա գավագ։
10 20 Գէչիք օրթ գուրչ արն պէք ր հիս պօյա միրկ սթէն եէնի թարապիա պէօյտ մէսար եէնիմահալլէ
10 50 Գավաթ պէչիք օրթ գուրչ արն պէք գանտ ա ր հիս գանլ միրկ եէնի բաշար պէյգ։ Գէքոէ եէնիմ կիտէն վաբօր իւէ իսթիլաթ իտէճէք։
11 10 Գէչիք պէյլ չէնկ վանիք գանտ ա հիս գանլ չուպ բաշար պէյգէօղ։
11 20 Գէչիք պէք ր հիս միրկ սթէն եէ-նիք թարա պէօյ մէսար եէնիմ։ (եէնիք բաշա պէյգէօղա կիտէն վա-բօր իւէ իսթիլաթ)
11 35 Գէչիկ օրթ գուրչ արն գանտ պէք
13 Գէչիքթ գուզկ պէյլ չէնկգ վանիք գանտ
12 15 Գէչիք օրթք գուրչ արնա պէպէք

Բոսֆորի վէ Անատօղու սահիլլէրինէ ռոպրատան եէվմի վաբօրլարընա Քէօրբիտեէ հարէքէթլէրի

Ս. Տ. Ն.
2 50 Գէչիք։ օրթ։ գուրչ։ արնվ։ պէք։ ր. հիսար, միրկ, եէնիք։ թարա, պէօյ։ մէսար։ եէնիմահալլէ 32
3 30 Գավ։ պէչ։ գուզկ։ օրթք։ պէյլէր։ չէնկէր։ արնվ։ գանտ։ ա։ ր. հիս։ գանլճ։ միրկ։ եէնք։ բաշաբ։ պէյգ։ թար։ պէօյ, մէսար, եէնիմ։ 22
4 Գէչիք։ օրթ։ գուրչ։ արնվ։ պէք։ ր։ հիսար, պօյան։ սթէն։ եէնիք։ թար։ պէօյք։ մէսար։ եէնիմ։ 34
5 Գավ։ պէչ։ գուզկ։ պէյլ։ չէնկլ արնվ։ վանիք։ գանալ։ ա։ ր։ հիս։ գանլճ։ չուպգ։ բաշար։ պէյգէօղ 21
6 Գավ։ պէչ։ օրթ։ գուրչ։ արն։ պէք։ ր։ հիս։ միրկ։ եէնիք։ պէյգ, թար։ պէօյ։ մէսար։ եէնիմա։ գավագլար (պէյգէօղտա բաշ։ պաղչէ վաբօրլարա իսթիլաթ) 46
7 Գէչ։ օրթ։ պէյլ։ չէնկ։ արն։ գանտ ր։ հիս։ պօեան։ գանլճա, եէնիք։ պէյգ։ թարա։ մէսար։ պէօյ։ 18
7 40 Գէչիքթաչ իւսկիւտար
8 30 Գէչ։ օրթ։ արն։ պէք։ ր։հիս։ միրկ։ եէնի, թար։ պէօյ։ մէս։ եէնիմ։ 32
9 40 Գէչի։ օրթ։ գուրչ։ արնվ։ պէք։ եինիմ վաբօրլարա իսթիլաթ 43
10 Գէչիքթաչ պէք ր, հիս, պէյա միր իսթէնիա եէնի թար պէօյ մէսար եէնիմ,– ճումաաչարը 10 տաղըգա սօնրա օրթաք արնվ 40
10 45 Գէք։ ր։հիս։ պօյան։ միրկ։ սթէնիա եէնք։ թար։ պէօյ։ մէսար։ եէնիմ 46
11 08 Եէնիք։ թարա։ պէօյ։ մէսր։ եէնիմ։ եէնիքէօյատ բաշա պէյգէօղ վաբօ-ըըլարա իսթիլաթ իտէճէք տիր։ 43
11 40 Գէք։ ր։ հիս։ պօյան։ միրկ։ սթէն։ եէնիքէօյ 37

Սեհիրքէօյ խաթթը

2 20 Եէնիք։ իսթէն։ միրկ։ պօյ։ ր։ հիս։ պէք։ արնվ։ գուրչ։ օրթ, պէչիքթ։ դավաթաչ 37
3 15 Եէնիք։ իսթ։ միրկ։ պօյան։ ր։ հիս։ պէք։ արնվ։ գուրչ։ օրթ։ պէչ։ 18

Քէօրբիտեէ Գիպհեէ իլլեեէ վաբօրլար

3 50 } Ֆրգ. ճումաատան մաատա 37
4 50 } Ֆրգ. ճումաատան մաատա 44
10 35 Գէչիք։ օրթ։ գուրչ։ արնվ։ վանի գանտ։ ա։ ր։ հիսար, գանլ։ միրկ եէնիք։ բաշ։ պէյգէօղ ճումաատան մաատա 22
11 15 Գավ։ պէչ։ օրթ։ գուր։ արն։ պէք։ ր։հիսար, պօեան։ եէնիք։ 18
11 45 Գէչիք օրթ գուրչ արնվ գանտ ա հիսար 2
12 15 Գէչի, օրթ գուրչ, արնվ պէք 32

Քէօրբիտեէ Անատօղու մահիլլէեէ

3 30 Իւսկ։ գուզկ։ պէյլ։ չէնկ։ վանի։ գանտ։ ա։ հիս։ գանլ։ չպգ։ բաշա։ պէյգէօղ 38
3 55 Գանտիլլի ճումաատան մաատա 39
5 վանիքէօյ ճումաա։ մաատա 40
5 5 Գավ։ պէչիք։ գուզկ։ պէյլ։ չէնկ։ արնվանի գանտ։ ա։ ր հիս։ գանլ։ չիրուգլու, բաշաբ։ պէյգէօղ 21
8 45 Գէչ։ գուզ։ պէյլ։ չէնկ։ վանիք։ գանտ։ ա։հիս։ գանլճ։ չպգ։ բաշա։ պէյգէօղ թար պէօյտ մէսար 37
9 25 Գէչ։ գուզկ։ պէյլ։ չէնկ։ վանիք։ գանալ։ ճումաա կիւնլէրի 9 50տէ վանիքէօյէ կիտէճէք տիր 38
10 15 Իւսկ։ գուզկ։ ճում։ մաատա 42
10 20 Գէչի։ գանտ։ ա։հիս։ գանլ։ չպգ։ բաշա։ պէյգ։ մէսր։ ր։ ա։ գավագ ճումաատան մաատա 39
10 30 Գէչի։ պէյ։ չէն։ վանի։ (վանիք։տէ պէյգէօղա կիտէն զիկզակ վաբօրլարա իսթի։ իտէճէք տիր) ճումաալարը 10 50տէ գապթ։ գուզկ։ արնավ։ գանտ։ ա։ր։ հիս։ գանլճ։ միրկէօն եէնիք։ բաշա։ պէյգ։ 34
10 40 Իւսկ։ գուզկ։ ճում։ մաատա 21
11 10 Գէչիք։ գուզկ։ պէյլ։ չէնկ։ ա գանտ։ պէք։ ճումաատան մաատա 38
11 20 Գանտ։ ա։հիս։ գանլ։ չպգ։ բաշաբ պէյգ։ ճումաա գիւն գուզկ։ 44
12 Գէչի։ գուզկ։ պէյլ։ չէնկ։ վանիք։ պէպէք 34

Բազար կիհնիէրինեեէ մահատա Գօղաղ իչինտեն Բոսֆորի վէ Անատօղու սահիլլէեէ ճաքէրլէր։

Ս. Տ.
2 Սէնիմահ։ մէսար։ պէպգա։ թարա եէնիք։ պօյանք։ ր հիսարընա իսթիլաթ 39
2 35 Գավագլար։ եէնիմ մէսար պէյգա թարա եէնիք պէչի (եէնիք։ էթթի։ իսթիլաթ տիր 40
2 45 Սէնիմ։ մէսար։ պէօյ։ թար։ պէպ։ ր։ պպգ։ չպուգլ։ գանլ։ ա։հիս գանա։ պէչք ճումաալարը գանիք չէնկ։ պէյլ։ գուզ։ 43
3 30 Սէնիմ։ մէսարպ։ պէօյքա։ թարպ եէնիք։ սթէն միրկ։ պօյա ր հիսար պէքատ իսթիլաթ իտէճէք տիր։ ճումաալարը արնավ։ գուրչ։ օրթ։ պէչիքթաչ։ 40
4 30 Սէնիմ։ մէսարպ։ պէօյք։ թարապիա։ եէնիք։ սթէն։ միրկ։ պոյ։ ր։ հիսր, պէք։ իսթիլաթ, ճումաալարը արն գուրուչէվէ, օրթա, պէչիք։ 32
5 45 Սէնիմ։ մէսարպ։ պէ՝յք։ թարապիա, պէյգ, եէնիք։ իսթ, գանլճ։ պոյ։ ր։ հիսր, պէք, արնվ։ գուրչ։ օր։ թաքէօյ, պէչիքթաչ 34
7 Սէնիմ։ մէսարպ։ պէօյք։ թարապիա պէյգ, եէնիք։ միրկ։ ր հիսր, պէք արնվտ։ գուրչ։ պէյլր։ օրթ։ պէպ պէյգ։տա զիքգաք կարբօրլարա իս-թիլաթ, բէնչ։լէրի չէնկլք 22
8 15 Ա։ ր։ գավ, եէնիմ։ մէսարպ։ պէօյ թար, եէնի։ իսթ։ պոյ։ ր։ հիսար, պէք, արնվ։ գուրչ։ օրթ։ պէչ։ 46
10 15 Սէնիմ։ մէսար։ պէօյք։ թարապիա եէնիք։ միրկ։ ր։ հիսր, պէք, արնվ։ օրթ։ պէչ։ 32

Գիպգք խաթթը

2 Գէպ։ արն։ գուրչ։ օրթք։ պէք։ 38
2 45 Ր հիսար պէք արնվ գուրչ օրթաք պէչիքթաչ գապաթաչ 37
3 15 Գէք։ արնվ։ գուրչ։ օրթ։ պէչ։ 21
3 45 Գէք։ արնվ։ գուրչ։ օրթ։ պէչ։ 18
4 30 Գէչք, արնվա։ գուրչ։ օրթ, պէչ։ գապաթ։ ճումաատան մաատա 32
5 30 Գէչք, արնվա։ գուրչ։ օրթաքէօյ պէչիքթ։ ճումաատան մաատա 44
10 15 Գէք։տէն տօղրու Քէօրբիեէ 43

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Քէօրբիտեէ

Ս. Տ.
1 35 Էսկի չէհիրէ կիտէն
3 47 Բէնտիյէ կիտէն
5 23 Գիլա թէսատիֆ
5 57 Բէնտիյէ կիտէն
8 15 Իզմիտ կիտէն
10 30 Բէնտիյէ կիտէն
11 30 Բէնտիյէ կիտէն

Հայտար Բաշատաա

3 07 Բէնտիքտէն կէլէն
4 18 Բէնտիքտէն կէլէն
6 03 Իզմիտտէն կէլէն
7 33 Բէնտիքտէն կէլէն
10 08 Բէնտիքտէն կէլէն
11 05 Գիլա թէսատիֆ
12 05 Էսկիշէհիրտէն կէլէն

ԳԱՏԸԲԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՑԼ Քէօրբիտեէ Ս. Տ.	Գատը քէօյտեէ Ս. Տ.	Քէօրբիտեէ Ս. Տ.	ԲԱԶԱՐ Գատը քէօյտեէ Ս. Տ.
2 15		2 15	2 15
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6 15	5 15	5	5
	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15		8	8
10	9	9	9
10 30	10	10	10
	10 35		
11 15	11	11	11
11 30	11 30	12	12
12	12		